

1883-02-15

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Susette Cathrine Holten

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Rom

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Ludwig Kabell

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 41 nr. 20

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard skriver at han har sendt en fødselsdagsgave hjem til Susette Skovgaard. Han beder hende hjælpe med at tage imod et billede han har sendt hjem til Kunstakademiet.

TRANSSKRIFTION

Mappe 41 brev 20

Roma 15. febr. 1883

Kjære Søster! Tak for brevet. Får jeg ikke tid at svare dig ordentligt på det i aften skal jeg gøre det en anden gang. – Her har Du Din fødselsdagsgave, såfremt pakken da er ankommet, gid den må glæde Dig, dog ikke mere end at Du nok kan låne Hendriksen den i nogen tid til at skære til " Ude og Hjemme" jeg har sendt en tegning til den illustrerede catalog med, og nu beder jeg Dig enten selv at gå op til Hendriksen med begge tegninger og vedlagte brev, hvori jeg har bedet ham skynde sig med at skære Din tegning, eller bede Niels gøre det, men hvem af Eder der vil glæde mig med denne tjeneste må skam gøre det med de første. Med det aller første sender jeg mit billede hjem, og adresserer det til Dig, da det jo er usikkert, om Niels er hjemme, når det kommer. Er han hjemme, får Du nok ham til at tage sig af det, hvis ikke, så ty til Kabell eller hvem Niels anbefaler Dig, tal i det hele med Niels om det medens tid er, og få at vide hos hvem han har bestilt rammen, og hvordan Du nemmest får fat i denne. Jeg sender billedet anmeldelsen hjem uden at skrive

-2-

på den, hvor akademiets folk kan hente billedet, da I helst må bestemme det og lade dem det vide. [Jeg har skrevet på anmeldelsen, at billedet kan hentes i Rosenvænget No. 27.] I næste brev sender jeg nummeret, som jeg vil bede Niels sætte bag på mine vaskepiger. Gem nu i hvert tilfælde dette brev godt, at Du kan have det at holde Dig til. Og pas på at få alt gjort i rette tid, billederne må være færdige til afhentning den 15de marts morgen. Jeg har sat prisen på vaskepigerne til 1100 kroner, men finder Niels at rammen klæder det næsten henrivende, må han til nød forandre prisen til 1150 eller 1200.

Glæd Niels med at fortælle ham, at [?] er kommet til Rom.

Roma 10 Feb. 1883

Kjære Søster. Tak for brevet, får jeg ikke
tid at svare dig ordentlig på det i aften, skal jeg
nok gøre det en anden gang. — Nu har du
din fødselsdagsgave, ^{Såfremt pakken ikke ankommet} giv den mig glæde dig,
dog ikke mere, end at du nok kan lide ~~den~~ Hendriksen,
den i nogen tid til at være tilfreds og tilgive mig.
Jeg har sendt en tegning til den illustrerede catalog
med, og mig nu bede dig enten selv at gå op til
Hendriksen med begge tegningerne og vedlagte brev,
hvor jeg har bedt ham skynde sig med ^{at} svare
din tegning, eller bede Niels gøre ^{det}, men hvem
af eder der vil glæde mig med denne tjenest,
må skam gøre det med det første. Med det
aller første sender jeg mit billede hjem, og
adresserer det til dig, da det jo er usikkert
om Niels er hjemme, når det kommer. Et kan
hjemme får du nok ham til at tage sig af
det, hvis ikke, så ty til Kabell eller hvem Niels
anbefaler dig, tal i det hele med Niels om det
medens tid er, og få at vide ~~hvor~~ hvem han har
bestilt rammen, og hvordan du nemmest får fat
i denne. Jeg sender billedet hjem uden at Maria
^{anmeldelsen} har skrevet at billedet kan

^{hentes i Roskilde No 917}
på den, hvor akademiets folk kan hente billedet,
da I helst må bestemme det og lade dem det
vide. I næste brev sender jeg nemmerst, som
jeg vil bede Niels sætte bag på min vaskerpige.
Glem nu i hvert tilfælde ditte brev godt, at du
kan have det at holde dig til. Og pas på at få
alt gjort i rette tid, billederne må være inde inden
den forrige tilfærdning den 15de marts morgen.
Jeg har sat prisen på vaskerjungen til 1100 kroner,
men finder Niels at det samme beløb det næsten
knoivende, og han vil sætte forandret prisen til 1150 eller
1200.

Glad Niels med at fortælle ham, at
Cosmus er kommen til Rom.